

La historia romana de Abraham ibn Daud

La figura y la obra de Abraham ibn Daud (c. 1110-1180) no necesita presentación en los círculos académicos del hebraísmo y medievalismo. La amplitud y profundidad de sus conocimientos, así como la influencia que ejerció en el pensamiento judío medieval y moderno, deberían hacer también innecesaria su presentación fuera de esos círculos ilustrados, pero desgraciadamente la estrecha y a veces excluyente concepción clasicista de nuestra cultura, tan a menudo estimada por referencias cristianas, ha marginado secularmente el quehacer y las aportaciones intelectuales de quienes trabajaron en una línea heterodoxa con respecto a la mentalidad y a los valores dominantes, que con harta frecuencia también han sabido mostrar su capacidad avasalladora.

El *Sefer ha-Qabbalah*, *SHQ*, o *Libro de la Tradición*¹ es considerado por los especialistas como la obra más importante de este eminente judío toledano, habiéndose resaltado tanto sus valores históricos y teológicos que, comparativamente, han resaltado eclipsados y menospreciados otros escritos del mismo autor, como su *Historia de los Reyes de Israel durante el Segundo Templo*, *MBS* y su *Zikron dibre Roma*, *ZDR*, o *Crónica de*

1 Cf. la edición y traducción de G. D. Cohen, Londres 1969. En esta obra se añade un profundo estudio sobre el autor y las condiciones históricas de su producción que hemos seguido en algunos aspectos de este trabajo. Disponemos también de una versión castellana realizada por J. Bages en la *Rev. del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino*, XI, 1921, 105-178, reproducida posteriormente, con nuevos índices, en la colección *Textos Medievales*, n. 31. Valencia 1972. Sin embargo debido a que se trata de una versión defectuosa hemos optado por dar nuestra propia traducción de los pasajes mencionados.